

## Veranstaltungen / Événements

### Künstlergespräch / Entretien avec l'artiste

**Sa 30 04 2016, 14:00 (dt)** Aernout Mik im Gespräch mit / s'entretient avec Damian Jurt

### Internationaler Museumstag / Journée internationale des musées

**So / di 22 05 2016, 15:00 (dt / fr)** Interaktive Führung für Gross und Klein /  
Visite guidée interactive pour petits et grands

Zur Feier des Tages sind Eintritt und Veranstaltung kostenlos. / Pour fêter la journée, l'entrée et l'événement sont gratuits.

### Öffentliche Führungen / Visites guidées

**Do / je 26 05 2016, 18:00 (dt)** Damian Jurt, Kurator der Ausstellung /  
commissaire de l'exposition Aernout Mik

**Do / je 02 06 2016, 18:00 (fr)** Valérie Rohrbach, historienne de l'art

## Kunstvermittlung / Médiation culturelle

### Kinderclub: Kommt, wir sammeln... / Club des enfants: Viens, nous collectionnons...

**Sa 14 05 | 28 05 | 11 06 2016, 14:00 – 16:00 (dt / fr)**

Workshops für 5- bis 11-Jährige, CHF 5.– pro Nachmittag. Teilnehmerzahl beschränkt, Anmeldung erforderlich bis jeweils am Freitagmorgen zuvor. Zusammenarbeit mit dem NMB Neues Museum Biel / Ateliers pour les enfants de 5 à 11 ans, CHF 5.– par après-midi. Nombre de participants limité, inscription obligatoire jusqu'au vendredi midi précédent. En collaboration avec le NMB Nouveau Musée Bienne

### Führungen und Workshops für Gruppen / Visites guidées et ateliers pour les groupes

#### Anmeldung und Informationen / Inscription et informations

T +41 32 322 24 64, info@kulturvermittlung-biel.ch / info@mediation-culturelle-bienne.ch

## Kulturelle Veranstaltungen / Événements culturels

### Kafka-Fragmente

**Mi / me 04 05 2016, 19:00**

Konzert / Concert: Mirka Šćepanović (Violine / violon I + II), Céline Wasmer (Sopran / soprano, Violine / violon)

Zur gleichen Zeit im / En même temps au PhotoforumPasquArt

20. Bieler Fototage / 20<sup>es</sup> Journées photographiques de Bienne (30 04 – 12 06 2016)

## CentrePasquArt Kunsthaus Centre d'art

Seevorstadt 71-73 faubourg du Lac CH 2502 Biel Bienne [www.pasquart.ch](http://www.pasquart.ch)

### Öffnungszeiten/Heures d'ouverture

Mi/me 12:00–18:00 Do/je 12:00–20:00 Fr/ve 12:00–18:00 Sa/sa–So/di 11:00–18:00

Das CentrePasquArt wird unterstützt von der Stadt Biel, dem Kanton Bern und dem Gemeindeverband Kulturförderung Biel/Bienne-Seeland-Berner Jura. / Le CentrePasquArt est soutenu par la ville de Bienne, le canton de Berne et le syndicat Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois pour la culture.

Fondation Nestlé  
pour l'Art  
partenariat

# CentrePasquArt 30 04 – 12 06 2016

Aernout Mik, Cardboard Walls, 2013, Videoinstallation / installation vidéo, variable Dimensionen / dimensions variables, Courtesy Carlier Gebauer, Berlin and Aernout Mik

# Aernout Mik

Aernout Mik (\*1962, NL) hinterfragt politische Instanzen und soziale Schief lagen der globalen Gemeinschaft und lässt daraus Videoinstallationen entstehen. Inspiriert durch Alltagsbilder der Medien, realisiert Mik mit SchauspielerInnen mehrkanalige Videoarbeiten, die auf Grossleinwänden gezeigt werden. Obschon seine Videos fiktiv sind, vermitteln sie den Eindruck des Dokumentarischen und evozieren dadurch ein Wahrnehmungsspiel zwischen Wirklichkeit und Inszenierung.

Die Ausstellung reflektiert den Umstand, dass Menschen Systeme wie die Finanzwirtschaft oder gewisse Technologien erschaffen haben, die sich nicht mehr beherrschen lassen und dadurch zu einer existenziellen Bedrohung werden können. Exemplarisch dafür steht die Nuklearkatastrophe von Fukushima, welche die Ausgangslage der begehbaren Videoinstallation *Cardboard Walls* ist. Auf zwei Projektionen ist ein Flüchtlingslager zu sehen, in dem die Betroffenen in temporären Kartonkojen untergebracht sind. Die Ereignisse verdichten sich, wenn das Direktionsgremium der für den Unfall verantwortlichen Firma eine öffentliche Entschuldigung erbringt und daraus kollektive Frustration, Betroffenheit, Solidarität und zuletzt Befreiung hervorgeht. Die räumliche Installation im Ausstellungsraum, ein Labyrinth ebenfalls aus Karton, erlaubt es den Betrachtenden, sich in die prekäre Situation hineinzusetzen. Dadurch wird die Erkenntnis hervorgerufen, dass die Gefahren unkontrollierbarer Systeme letztlich alle Menschen betreffen können.

Aernout Mik (\*1962, NL) réalise des installations vidéos découlant de ses interrogations relatives aux instances politiques et aux disparités sociales de la communauté globale. Inspiré par les images diffusées quotidiennement dans les médias, Mik dirige des acteurs pour mettre en scène des vidéos multicanaux, projetées ensuite sur de grands écrans. Bien que ses vidéos soient des fictions, celles-ci se rapprochent visuellement du film documentaire, jouant ainsi avec l'ambiguïté de perception entre réalité et mise en scène.

L'exposition renvoie au postulat que les humains ont mis en place des systèmes – qui régissent entre autres la finance et certaines technologies – ne pouvant plus être maîtrisés, devenant par conséquent une menace existentielle. La catastrophe nucléaire de Fukushima, instigatrice de l'installation vidéo *Cardboard Walls*, est représentative de ce constat. Deux projections diffusent des images de réfugiés dans un camp aménagé de couchettes provisoires en carton. L'agitation s'accroît quand les membres de la direction de la compagnie responsable de l'accident entreprennent de s'excuser publiquement. Ce geste génère la frustration collective, la consternation, la solidarité et finalement la libération. L'installation spatiale présentée dans l'exposition, un labyrinthe réalisé également en carton, permet au spectateur de s'immerger dans la précarité de la situation. Il en résulte la prise de conscience que le danger des systèmes incontrôlés menace définitivement chacun de nous.

Sie und Ihre Freunde sind herzlich  
eingeladen zur Eröffnung der Ausstellung  
Vous et vos amis êtes cordialement invités  
au vernissage de l'exposition

Fr / ve 29 04 2016, 18:00

18:15

**Ansprachen / Allocutions**

*Felicity Lunn*, Direktorin / directrice CentrePasquArt  
*Bernhard Pulver*, Erziehungsdirektor Kanton Bern /  
directeur de l'instruction publique du canton de Berne  
*Cédric Némitz*, Direktor Bildung, Kultur und Sport Stadt Biel /  
directeur de la formation, de la culture et du sport de la ville de Bienne  
*Daphné Rüfenacht*, Präsidentin Bieler Fototage /  
présidente Journées photographiques de Bienne  
*Hélène Joye-Cagnard*, Direktorin Bieler Fototage /  
directrice Journées photographiques de Bienne  
*Nadine Wietlisbach*, Direktorin / directrice PhotoforumPasquArt  
*Damian Jurt*, Kurator der Ausstellung / commissaire de l'exposition  
Aernout Mik

**Apéro**

**Catering**

The work *Cardboard Walls* has been produced by Aichi Triennale,  
Aichi and Aernout Mik, with additional support by the Mondriaan  
Foundation, Amsterdam and the Netherlands Film Fund, Amsterdam

